

# **Een korte studie over inspiratie en bewaring van het Woord van God**

Door Glen Caneel – Suncoast Bible fellowship – St. Petersburg Florida

## **LES-1**

*“Psalm 11:3: Zekerlijk, de fondamenten worden omgestoten; wat heeft de rechtvaardige bedreven?”.*

### Introductie

Deze studie is gedaan om een kort overzicht te geven van de leer van inspiratie en bewaring. Ik zeg ‘overzicht’ omdat het een onderwerp is dat zelfs door meerjarige studie niet volledig te omschrijven is. Ik voel dat het nodig is om de volgende punten voor te leggen en neer te schrijven om u van een stuk gereedschap te voorzien om dit artikel te evalueren.

Daarom zullen we proberen om:

- 1)- De Bijbelse leer te begrijpen van inspiratie, wat het betekent, waarom we het moeten bestuderen en wat we er van moeten weten.
  - 2)-De gelovigen uit te rusten met materiaal om de Bijbelse leer van inspiratie te verdedigen tegen de aanvallen door tekstuele critici en onwetende broeders.
  - 3)-Het begrijpen van de Bijbelse leer van bewaring. (Dit omvat vele zaken).
  - 4)-De geschiedenis uiteen te zetten van onze Statenvertaling (1634) en waarom de Statenvertaling een nauwkeurige en betrouwbare vertaling is van Gods Woord om heden ten dage door ons gebruikt te worden.
- Note van de vertaler: Onze oude Statenvertaling (1637) komt vrij nauwkeurig overeen met de Engelse King James Bijbel (1611).

**Richtlijnen:** Houdt het nu volgende in gedachten als we door deze studie gaan, het zal onze studie veel lonender en plezierig maken.

- 1)-De mens, als leraar, is niet de uiteindelijke autoriteit aangaande dit onderwerp.
- 2)-U moet uw eigen conclusies trekken door studie en gebed.
- 3)-U moet vertrouwen op de Heilige Geest, en niet op de menselijke geest, om waarheid te communiceren met uw ziel.
- 4)-U kunt uzelf dingen afvragen maar ook vragen stellen betreffende het hier gepresenteerde materiaal.
- 5)-We zullen, als gelovigen, het volgende, Bijbelse, standpunt innemen:

***“De Bijbel heeft altijd gelijk en de mens heeft altijd ongelijk”.***

**Speciale dank** gaat uit naar Pastor Richard Jordan en de Genade Bijbel School. Er is veel materiaal van hem gebruikt in dit artikel.

## Een korte studie over inspiratie en bewaring

### Les - 2

#### De samenhang tussen het Levende Woord en het Geschreven Woord

Er is een onbetwistbare en onafscheidelijke verbinding tussen het Levende Woord van God en het Geschreven Woord van God. Dit is geen vergissing. De meeste christenen accepteren de waarde die God geeft aan het Levende Woord van God maar zien niet hoe Hij het Levende Woord aan het Geschreven Woord gelijk stelt. God hecht zo'n grote waarde aan Zijn Woord dat Hij het Geschreven Woord dezelfde kenmerken geeft, en omschrijft, die Hij gebruikt voor Zichzelf.

#### Het: "Levende Woord" en het "Geschreven Woord"

Ze worden beide het **Woord van God** genoemd:

Het "**Levende Woord**":

*"Openbaring 19:13: En Hij was bekleed met een kleet, dat met bloed geverfd was; en Zijn naam wordt genoemd het **Woord Gods**".*

Het "**Geschreven Woord**":

*"Hebreeën 4:12: Want het **Woord Gods** is levend en krachtig, en scherpsnijdender dan enig tweesnijdend zwaard, en gaat door tot de verdeling der ziel, en des geestes, en der samenvoegselen, en des mergs, en is een oordeler der gedachten en der overleggingen des harten".*

Ze hebben het beide over **twee karakters**:

Het "**Levende Woord**":

De Zoon des Mensen – De Zoon van God.

Het "**Geschreven Woord**":

De Mens schreef het – God Schreef het.

Ze kunnen beide **zalig maken**:

Het "**Levende Woord**":

*"Hebr. 7:25: Waarom Hij ook volkomenlijk kan **zalig maken** degenen, die door Hem tot God gaan, alzo Hij altijd leeft om voor hen te bidden".*

Het "**Geschreven Woord**":

*"Jacobus 1:21: Daarom, afgelegd hebbende alle vuiligheid en overvloed van boosheid, ontvangt met zachtmoedigheid het Woord, dat in u gepland wordt, hetwelk uw zielen kan **zaligmaken**".*

Ze kunnen beiden **oordelen**:

Het "**Levende Woord**":

*“Hand.17:31: Daarom dat Hij een dag gesteld heeft, op welken Hij den aardbodem rechtvaardiglijk zal **oordelen**, door een Man, Dien Hij daartoe geordineerd heeft, verzekering daarvan doende aan allen, dewijl Hij Hem uit de doden opgewekt heeft”.*

Het **“Geschreven Woord”**:

*“Joh.12:48: Die Mij verwerpt, en Mijn woorden niet ontvangt, heeft, die hem **oordeelt**; het woord, dat Ik gesproken heb, dat zal hem oordelen ten laatsten dage”.*

Ze hebben het beide over **eeuwig leven**:

Het **“Levende Woord”**:

*“Joh.12:34: De schare antwoordde Hem: Wij hebben uit de wet gehoord, dat de Christus blijft in der eeuwigheid; en hoe zegt Gij, dat de Zoon des mensen moet verhoogd worden? Wie is deze Zoon des mensen?”.*

Het **“Geschreven Woord”**:

*“1Petrus 1:23: Gij, die wedergeboren zijt, niet uit vergankelijk, maar uit onvergankelijk zaad, door het levende en eeuwig blijvende Woord van God”.*

Beide kunnen worden **ontvangen**:

Het **“Levende Woord”**:

*“Joh.1:12: Maar zovelen Hem aangenomen hebben, dien heeft Hij macht gegeven kinderen Gods te worden, namelijk die in Zijn Naam geloven”.*

Het **“Geschreven Woord”**:

*“1Thees.2:13: Daarom danken wij ook God zonder ophouden, dat, als gij het Woord der prediking van God van ons ontvangen hebt, gij dat aangenomen hebt, niet als der mensen woord, maar (gelijk het waarlijk is) als Gods Woord, dat ook werkt in u, die gelooft”.*

Beide kunnen worden **verworpen**:

Het **“Levende Woord”**:

*“Joh.12:48: Die Mij verwerpt, en Mijn woorden niet ontvangt, heeft, die hem oordeelt; het woord, dat Ik gesproken heb, dat zal hem oordelen ten laatsten dage”.*

Het **“Geschreven Woord”**:

*“Joh.12:48: Die Mij verwerpt, en Mijn woorden niet ontvangt, heeft, die hem oordeelt; het woord, dat Ik gesproken heb, dat zal hem oordelen ten laatsten dage”.*

Beide zijn de **Weg, de Waarheid, en het leven**:

Het **“Levende Woord”**:

*“Joh.14:6: Jezus zeide tot hem: Ik ben de **Weg**, en de **Waarheid**, en het **Leven**. Niemand komt tot den Vader, dan door Mij”.*

Het **“Geschreven Woord”**:

*“Psalm 119:33: **HEERE!** leer mij den **weg** Uwer inzettingen, en ik zal hem houden ten einde toe”.*

*“Joh.17:17: Heilig ze in Uw **waarheid**; Uw woord is de waarheid”.*

*“Fil.2:16: Voorhoudende het woord des **levens**, mij tot een roem tegen den dag van Christus, dat ik niet tevergeefs heb gelopen, noch tevergeefs gearbeid”.*

Beide worden **Brood** genoemd:

Het “**Levende Woord**”:

“Joh.6:51: Ik ben dat levende **Brood**, dat uit den hemel nedergedaald is; zo iemand van dit Brood eet, die zal in der eeuwigheid leven. En het Brood, dat Ik geven zal, is Mijn vlees, hetwelk Ik geven zal voor het leven der wereld”.

Het “**Geschreven Woord**”:

“Lukas 4:4: En Jezus antwoordde hem, zeggende: Er is geschreven, dat de mens bij **brood** alleen niet zal leven, maar bij alle woord Gods”.

Beide worden **het licht der wereld** genoemd:

Het “**Levende Woord**”:

“Joh.8:12: Jezus dan sprak wederom tot henlieden, zeggende: Ik ben **het licht der wereld**; die Mij volgt, zal in de duisternis niet wandelen, maar zal het licht des levens hebben”.

Het “**Geschreven Woord**”:

“Psalm 119:105: Uw woord is een lamp voor mijn voet, en een **licht** voor mijn pad”.

Beide kunnen niet **verbroken** worden:

Het “**Levende Woord**”:

“Joh.19:36: Want deze dingen zijn geschied, opdat de Schrift vervuld worde: Geen been van Hem zal **verbroken** worden”.

Het “**Geschreven Woord**”:

“Joh.10:30: Ik en de Vader zijn **één**”.

Beide kunnen iemand “**verwekken**”:

Het “**Levende Woord**”:

“1 Petrus 1:3: Geloofd zij de God en Vader van onzen Heere Jezus Christus, Die naar Zijn grote barmhartigheid **ons heeft wedergeboren**, tot een levende hoop, door de opstanding van Jezus Christus uit de doden”.

Het “**Geschreven Woord**”:

“1Kor.4:15: Want al hadt gij tien duizend leermeesters in Christus, zo hebt gij toch niet vele vaders; want in Christus Jezus heb ik u door het Evangelie **geteeld**”.

Beide zijn verbonden met de **geboorte uit God**.

Het “**Levende Woord**”:

“1Joh.5:18: Wij weten, dat een iegelijk, die **uit God geboren** is, niet zondigt; maar die uit God geboren is, bewaart zichzelf, en de boze vat hem niet”.

Het “**Geschreven Woord**”:

“1Petr.1:23: Gij, die **wedergeboren** zijt, niet uit vergankelijk, maar uit onvergankelijk zaad, **door het levende en eeuwig blijvende Woord van God**”.

Beide **heiligen en volmaken**.

Het “**Levende Woord**”:

“Hebr.10:10: In welken wil wij **geheiligd** zijn, door de offerande des lichaams van Jezus Christus, eenmaal geschied”.

Het “**Geschreven Woord**”:

“*Joh.17:17: **Heilig** ze in Uw waarheid; Uw woord is de waarheid*”.

Beide geven **vrijheid**:

Het “**Levende Woord**”:

“*Gal.5:1: Staat dan in de **vrijheid**, met welke ons Christus vrijgemaakt heeft, en wordt niet wederom met het juk der dienstbaarheid bevangen*”.

Het “**Geschreven Woord**”:

“*Joh.8:32: En zult de waarheid verstaan, en de waarheid zal u **vrijmaken***”.

Probeer voor uzelf nog meerdere te vinden. Er zijn vele anderen die niet in de lijst genoemd zijn.

## Een korte studie over inspiratie en bewaring

### Les - 3

“*2Tim.3:16: Al de Schrift is van God ingegeven, en is nuttig tot lering, tot wederlegging, tot verbetering, tot onderwijzing, die in de rechtvaardigheid is*”.

Het Bijbelse woord “inspiratie” betekent letterlijk “door God geademd”. God dicteerde de woorden van de Schrift aan menselijke auteurs. De woorden die ze schreven waren de door God gegeven woorden die ze zouden gebruiken. Inspiratie betekent dat alle woorden van de Schrift rechtstreeks uit de mond van God zijn gekomen. Inspiratie is niet wat er gebeurde met de man. Inspiratie is geen mechanisch dicteren.

Het ontwerp van inspiratie – De bedoeling van God met inspiratie is om Zijn Woord aan Hemzelf gelijk te maken.

Voorbeelden van inspiratie:

1)-“*Matth.22:29-31: 29 Maar Jezus antwoordde en zeide tot hen: Gij dwaalt, niet wetende de Schriften, noch de kracht Gods. 30 Want in de opstanding nemen zij niet ten huwelijk, noch worden ten huwelijk uitgegeven; maar zij zijn als engelen Gods in den hemel. 31 En wat aangaat de opstanding der doden, hebt gij niet gelezen, hetgeen van God tot ulieden gesproken is, Die daar zegt:*”.

2)-“*Exodes 4:14-15 en 28-31: 14 Toen ontstak de toorn des HEEREN over Mozes, en Hij zeide: is niet Aaron, de Leviet, uw broeder? Ik weet, dat hij zeer wel spreken zal, en ook, zie, hij zal uitgaan u tegemoet; wanneer hij u ziet, zo zal hij in zijn hart verblijd zijn. 15 Gij dan zult tot hem spreken, en de woorden in zijn mond leggen; en Ik zal met uw mond, en met zijn mond zijn; en Ik zal ulieden leren, wat gij doen zult*”.

“*28 En Mozes gaf Aaron te kennen al de woorden des HEEREN, Die hem gezonden had, en al de tekenen, die Hij hem bevolen had. 29 Toen ging Mozes en Aaron, en zij verzamelden al de oudsten der kinderen Israels. 30 En Aaron sprak al de woorden, die de HEERE tot Mozes gesproken had; en hij deed de tekenen voor de ogen des volks. 31 En het volk geloofde, en zij hoorden, dat de HEERE de kinderen Israels bezocht, en dat Hij hun verdrukking zag, en zij neigden hun hoofden, en aanbaden*”.

- 3)-“Ex.19:25; 20:1: 25 Toen klom Mozes af tot het volk, en zeide het hun aan”.  
“1 Toen sprak God al deze woorden, zeggende:”.
- 4)-“Num.11:24: En Mozes ging uit, en sprak de woorden des HEEREN tot het volk; en hij verzamelde zeventig mannen uit de oudsten des volks, en stelde hen rondom de tent”.
- 5)-“Num.22:38: Toen zeide Bileam tot Balak: Zie, ik ben tot u gekomen; zal ik nu enigszins iets kunnen spreken? Het woord, hetwelk God in mijn mond leggen zal, dat zal ik spreken”.
- 6)-“ 1 Voorts zijn dit de laatste woorden van David. David, de zoon van Isai zegt, en de man, die hoog is opgericht, de gezalfde van Jakobs God, en liefelijk in psalmen van Israel, zegt: 2 De Geest des HEEREN heeft door mij gesproken, en Zijn rede is op mijn tong geweest”.
- 7)-“Mark.12:35-36: 35 En Jezus antwoordde en zeide, lerende in den tempel: Hoe zeggen de Schriftgeleerden, dat de Christus een Zoon van David is? 36 Want David zelf heeft door den Heiligen Geest gezegd: De Heere heeft gezegd tot mijn Heere: Zit aan Mijn rechter hand, totdat Ik Uw vijanden zal gezet hebben tot een voetbank Uwer voeten”.
- 8)-“Hand.1:16: Mannen broeders, deze Schrift moest vervuld worden, welke de Heilige Geest door den mond Davids voorzegt heeft van Judas, die de leidsman geweest is dergenen, die Jezus vingen”.
- 9)-“Hand.28:25: En tegen elkander oneens zijnde, scheidden zij; als Paulus dit ene woord gezegd had, namelijk: Wel heeft de Heilige Geest gesproken door Jesaja, den profeet, tot onze vaders”.
- 10)-“Hand.3:18 en 21: 18 Maar God heeft alzo vervuld, hetgeen Hij door den mond van al Zijn profeten te voren verkondigd had, dat de Christus lijden zou. 21 Welken de hemel moet ontvangen tot de tijden der wederoprichting aller dingen, die God gesproken heeft door den mond van al Zijn heilige profeten van alle eeuw”.
- 11)-“Lukas 1:67-70: :67 En Zacharias, zijn vader, werd vervuld met den Heiligen Geest, en profeteerde, zeggende: 68 Geloofd zij de Heere, de God Israels, want Hij heeft bezocht, en verlossing te weeg gebracht Zijn volke; 69 En heeft een hoorn der zaligheid ons opgericht, in het huis van David, Zijn knecht; 70 Gelijk Hij gesproken heeft door den mond Zijner heilige profeten, die van het begin der wereld geweest zijn”;
- 12)-“Jeremia 1:4-9: 4 Het woord des HEEREN dan geschiedde tot mij, zeggende: 5 Eer Ik u in moeders buik formeerde, heb Ik u gekend, en eer gij uit de baarmoeder voortkwaamt, heb Ik u geheiligd; Ik heb u den volken tot een profeet gesteld. 6 Toen zeide ik: Ach, Heere HEERE! zie, ik kan niet spreken, want ik ben jong. 7 Maar de HEERE zeide tot mij: Zeg niet: Ik ben jong; want overal, waarhenen Ik u zenden zal, zult gij gaan, en alles, wat Ik u gebieden zal, zult gij spreken. 8 Vrees niet voor hun aangezicht, want Ik ben met u, om u te redden, spreekt de HEERE. 9 En de HEERE stak Zijn hand uit, en roerde mijn mond aan; en de HEERE zeide tot mij: Zie, Ik geef Mijn woorden in uw mond”.
- 13)-“Jer.5:14: Daarom zegt de HEERE, de God der heirscharen, alzo, omdat gijlieden dit woord spreekt: Ziet, Ik zal Mijn woorden in uw mond tot vuur maken, en dit volk tot hout, en het zal hen verteren”.

**14)**–“*Jer.6:18-19: 18 Daarom hoort, gij heidenen! en verneem, o gij vergadering! wat onder hen is. 19 Hoor toe, gij aarde! Zie, Ik zal een kwaad brengen over dit volk, de vrucht hunner gedachten; want zij merken niet op Mijn woorden, en Mijn wet verwerpen zij*”.

**15)**–“*Jer.36:1-8: 1 Het gebeurde ook in het vierde jaar van Jojakim, den zoon van Josia, den koning van Juda, dat dit woord tot Jeremia geschiedde van den HEERE, zeggende: 2 Neem u een rol des boeks, en schrijf daarop al de woorden, die Ik tot u gesproken heb, over Israel, en over Juda, en over al de volken, van den dag aan, dat Ik tot u gesproken heb, van de dagen van Josia aan, tot op dezen dag. 3 Misschien zullen die van het huis van Juda horen al het kwaad, dat Ik hun gedenk te doen; opdat zij zich bekeren, een iegelijk van zijn bozen weg, en Ik hun ongerechtigheid en hun zonde vergeve. 4 Toen riep Jeremia Baruch, den zoon van Nerija; en Baruch schreef uit den mond van Jeremia alle woorden des HEEREN, die Hij tot hem gesproken had, op een rol des boeks. 5 En Jeremia gebod Baruch, zeggende: Ik ben opgehouden, ik zal in des HEEREN huis niet kunnen gaan. 6 Zo ga gij henen, en lees in de rol, in dewelke gij uit mijn mond geschreven hebt, de woorden des HEEREN, voor de oren des volks, in des HEEREN huis, op den vastendag; en gij zult ze ook lezen voor de oren van gans Juda, die uit hun steden komen. 7 Misschien zal hunlied smeking voor des HEEREN aangezicht nedervallen, en zij zullen zich bekeren, een iegelijk van zijn bozen weg; want groot is de toorn en de grimmigheid, die de HEERE tegen dit volk heeft uitgesproken. 8 En Baruch, de zoon van Nerija, deed naar alles, wat hem de profeet Jeremia geboden had, lezende in dat boek de woorden des HEEREN, in het huis des HEEREN*”.

**16)**–“*Ezechiël 2:1-2: 1 En Hij zeide tot mij: Mensenkind, sta op uw voeten, en Ik zal met u spreken. 2 Zo kwam in mij, als Hij tot mij sprak, de Geest, Die mij stelde op mijn voeten; en ik hoorde Dien, Die tot mij sprak*”.

**17)**–“*Ez.3:10-11: 10 Verder zeide Hij tot mij: Mensenkind, vat al Mijn woorden, die Ik tot u spreken zal, in uw hart, en hoor ze met uw oren. 11 En ga henen, kom tot de weggevoerden, tot de kinderen uws volks, en spreek tot hen, en zeg tot hen: Zo zegt de Heere HEERE, hetzij dat zij horen zullen, of hetzij dat zij het laten zullen*”.

**18)**–“*Openbaring 1:10-11 en 22:18-19: 10 En ik was in den geest op den dag des Heeren; en ik hoorde achter mij een grote stem, als van een bazuin, 11 Zeggende: Ik ben de Alfa en de Omega, de Eerste en de Laatste; en hetgeen gij ziet, schrijf dat in een boek, en zend het aan de zeven Gemeenten, die in Azie zijn, namelijk naar Efeze, en naar Smyrna, en naar Pergamus, en naar Thyatire, en naar Sardis, en naar Filadelfia, en naar Laodicea*”.  
“*18 Want ik betuig aan een iegelijk, die de woorden der profetie dezes boeks hoort: Indien iemand tot deze dingen toedoet, God zal hem toedoen de plagen, die in dit boek geschreven zijn. 19 En indien iemand afdoet van de woorden des boeks dezer profetie, God zal zijn deel afdoen uit het boek des levens, en uit de heilige stad, en uit hetgeen in dit boek geschreven is*”.

**19)**–“*Hand.22:12-15: 12 En een zekere Ananias, een godvruchtig man naar de wet, goede getuigenis hebbende van al de Joden, die daar woonden, 13 Kwam tot mij, en bij mij staande, zeide tot mij: Saul, broeder, word weder ziende! En ter zelfder ure werd ik ziende op hem. 14 En hij zeide: De God onzer vaders heeft u te voren verordineerd, om Zijn wil te kennen, en den Rechtvaardige te zien, en de stem uit Zijn mond te horen. 15 Want gij zult Hem getuige zijn bij alle mensen, van hetgeen gij gezien en gehoord hebt*”.

20)–“Gal.1:11-12: 11 Maar ik maak u bekend, broeders, dat het Evangelie, hetwelk van mij verkondigd is, niet is naar den mens. 12 Want ik heb ook hetzelfde niet van een mens ontvangen, noch geleerd, maar door de openbaring van Jezus Christus”.

21)–“Efeziërs 3:1-3: 1 Om deze oorzaak ben ik Paulus de gevangene van Christus Jezus, voor u, die heidenen zijt. 2 Indien gij maar gehoord hebt van de bedeling der genade Gods, die mij gegeven is aan u; 3 Dat Hij mij door openbaring heeft bekend gemaakt deze verborgenheid, (gelijk ik met weinige woorden te voren geschreven heb”.

**Inspiratie is: De woorden die van boven zijn gekomen en die zijn vastgelegd op de bladzijden van de Bijbel.**

### Een korte studie over inspiratie en bewaring

#### Les - 4

“2Petrus 1:21: Want de profetie is voortijds niet voortgebracht door de wil eens mensen, maar de heilige mensen Gods, van den Heiligen Geest gedreven zijnde, hebben ze gesproken”.

#### De zelfverdediging van inspiratie.

--Het getuigenis van de schrijvers van de Bijbel – De schrijvers van het Nieuwe Testament zien naar het Oude Testament.

--Hand.1:16; Hand.3:21 – Het is zonder twijfel dat de schrijvers van het Nieuwe Testament het Oude Testament beschouwden als geïnspireerd door God.

“Hand.1:16: Mannen broeders, deze Schrift moest vervuld worden, welke de Heilige Geest door den mond Davids voorzegd heeft van Judas, die de leidsman geweest is dergenen, die Jezus vingen”.

“Hand.3:21: Welken de hemel moet ontvangen tot de tijden der wederoprichting aller dingen, die God gesproken heeft door den mond van al Zijn heilige profeten van alle eeuw”.

--Ester, Ezra, Nehemia, Prediker, Hooglied – Dit zijn de enige boeken die niet worden aangehaald in het Nieuwe Testament.

#### Hoe de schrijvers van het Nieuwe Testament het zelf zagen.

--1Tim.5:18 – “Want de Schrift zegt: Een dorsenden os zult gij niet muilbanden; en: **De arbeider is zijn loon waardig**”.

Lukas wordt beschouwd als “Schrift”:

“Lukas 10:7 En blijft in datzelfde huis, etende en drinkende, hetgeen van hen voorgezet wordt; want **de arbeider is zijn loon waardig**; gaat niet over van het ene huis in het andere huis”.

--2Petrus 3:15-16: 15 En acht de lankmoedigheid onzes Heeren voor zaligheid; gelijkewijs ook onze geliefde broeder Paulus, naar de wijsheid, die hem gegeven is, ulieden geschreven



heeft; 16 Gelijk ook in **alle zendbrieven**, daarin van deze dingen sprekende; in welke sommige dingen zwaar zijn om te verstaan, die de ongeleerde en onvaste mensen verdraaien, gelijk ook de andere Schriften, tot hun eigen verderf”.

De mening van Petrus over de brieven van Paulus.

--1Thess.4:15: “Want dat zeggen wij u **door het Woord des Heeren**, dat wij, die levend overblijven zullen tot de toekomst des Heeren, niet zullen voorkomen degenen, die ontslapen zijn”.

“Door het Woord des Heeren”.

--1Kor.14:37: “Indien iemand meent een profeet te zijn, of geestelijke, die erkenne, dat, hetgeen ik u schrijf, des Heeren geboden zijn”.

--1Tim.6:3: “Indien iemand een andere leer leert, en niet overeenkomt met de gezonde woorden van onzen Heere Jezus Christus, en met de leer, die naar de godzaligheid is”.

--2Thess.3:3 en 14: “3 Maar de Heere is getrouw, Die u zal versterken en bewaren van den boze”. 14 Maar indien iemand ons woord, door dezen brief geschreven, niet gehoorzaam is, tekent dien; en vermengt u niet met hem, opdat hij beschaamd worde”.

--2Petrus 3:2: “Opdat gij gedachtig zijt aan de woorden, die van de heilige profeten te voren gesproken zijn, en aan ons gebod, die des Heeren en Zaligmakers apostelen zijn”.

--Openbaring 22:18: “Want ik betuig aan een iegelijk, die de woorden der profetie dezes boeks hoort: Indien iemand tot deze dingen toedoet, God zal hem toedoen de plagen, die in dit boek geschreven zijn”.

### Het getuigenis van Jezus Christus.

--Matth.22:29-32: “29 Maar Jezus antwoordde en zeide tot hen: Gij dwaalt, niet wetende de Schriften, noch de kracht Gods. 30 Want in de opstanding nemen zij niet ten huwelijk, noch worden ten huwelijk uitgegeven; maar zij zijn als engelen Gods in den hemel. 31 En wat aangaat de opstanding der doden, hebt gij niet gelezen, hetgeen van God tot ulieden gesproken is, Die daar zegt: 32 Ik ben de God Abrahams, en de God Izaks, en de God Jakobs! God is niet een God der doden, maar der levenden”.

Hoe Jezus Christus aankeek tegen inspiratie.

--Lukas 4:16-21: “16 En Hij kwam te Nazareth, daar Hij opgevoed was, en ging, naar Zijn gewoonte, op den dag des sabbats in de synagoge; en stond op om te lezen. 17 En Hem werd gegeven het boek van den profeet Jesaja; en als Hij het boek opengedaan had, vond Hij de plaats, daar geschreven was: 18 De Geest des Heeren is op Mij, daarom heeft Hij Mij gezalfd; Hij heeft Mij gezonden, om den armen het Evangelie te verkondigen, om te genezen, die gebroken zijn van hart; 19 Om den gevangenen te prediken loslating, en den blinden het gezicht, om de verslagenen heen te zenden in vrijheid; om te prediken het aangename jaar des Heeren. 20 En als Hij het boek toegedaan en den dienaar wedergegeven had, zat Hij neder; en de ogen van allen in de synagoge waren op Hem geslagen. 21 En Hij begon tot hen te zeggen: Heden is deze Schrift in uw oren vervuld”.

Jezus Christus geloofde de woorden die geschreven waren.

--Matth.4:3-10: “3 En de verzoeker, tot Hem gekomen zijnde, zeide: Indien Gij Gods Zoon zijt, zeg, dat deze stenen broden worden. 4 Doch Hij, antwoordende, zeide: Er is geschreven: De mens zal bij brood alleen niet leven, maar bij alle woord, dat door den mond Gods uitgaat. 5 Toen nam Hem de duivel mede naar de heilige stad, en stelde Hem op de tinne des tempels 6 En zeide tot Hem: Indien Gij Gods Zoon zijt, werp Uzelven nederwaarts; want er is geschreven, dat Hij Zijn engelen van U bevelen zal, en dat zij U op de handen zullen nemen, opdat Gij niet te eniger tijd Uw voet aan een steen aanstoot. 7 Jezus zeide tot hem: Er is wederom geschreven: Gij zult den Heere, uw God, niet verzoeken. 8 Wederom nam Hem de duivel mede op een zeer hogen berg, en toonde Hem al de koninkrijken der wereld, en hun heerlijkheid; 9 En zeide tot Hem: Al deze dingen zal ik U geven, indien Gij, nedervallende, mij zult aanbidden. 10 Toen zeide Jezus tot hem: Ga weg, satan, want er staat geschreven: Den Heere, uw God, zult gij aanbidden, en Hem alleen dienen’.

De Heere erkende de kracht die in de woorden lag.

--Matth.5:17-18: “17 Meent niet, dat Ik gekomen ben, om de wet of de profeten te ontbinden; Ik ben niet gekomen, om die te ontbinden, maar te vervullen. 18 Want voorwaar zeg Ik u: Totdat de hemel en de aarde voorbijgaan, zal er niet een jota noch een tittel van de wet voorbijgaan, totdat het alles zal zijn geschied”.

Hij kwam om te vervullen hetgeen gedaan moest worden.

--Joh.5:45-46: “45 Meent niet, dat Ik u verklagen zal bij den Vader; die u verklaagt, is Mozes, op welken gij gehoopt hebt. 46 Want indien gij Mozes geloofdet, zo zoudt gij Mij geloven; want hij heeft van Mij geschreven”.

Hij bevestigde de waarheids getrouwheid van Mozes.

--Matth.19:4-5: “4 Doch Hij, antwoordende, zeide tot hen: Hebt gij niet gelezen, Die van den beginne den mens gemaakt heeft, dat Hij ze gemaakt heeft man en vrouw? 5 En gezegd heeft: Daarom zal een mens vader en moeder verlaten, en zal zijn vrouw aanhangen, en die twee zullen tot een vlees zijn”.

--Lukas 17:29-32: “29 Maar op den dag, op welken Lot van Sodom uitging, regende het vuur en sulfer van den hemel, en verdierf ze allen. 30 Even alzo zal het zijn in den dag, op welken de Zoon des mensen geopenbaard zal worden. 31 In dienzelven dag, wie op het dak zal zijn, en zijn huisraad in huis, die kome niet af, om hetzelfde weg te nemen; en wie op den akker zijn zal, die kere desgelijks niet naar hetgeen, dat achter is. 32 Gedenkt aan de vrouw van Lot”.

Het boek Genesis wordt bevestigd.

--Joh.14:26: “Maar de Trooster, de Heilige Geest, Welken de Vader zenden zal in Mijn Naam, Die zal u alles leren, en zal u indachtig maken alles, wat Ik u gezegd heb”.

Jezus Christus legitimeert bij voorbaat de boeken tegen de tijd dat Mattheüs, Markus, Lukas en Johannes begonnen te schrijven.

**--JEZUS CHRISTUS HEEFT HET OUDE TESTAMENT NIMMER TER DISCUSSIE GESTELD.**

**--JEZUS CHRISTUS CITEERDE ALTIJD DE SCHRIFT OM TE ONDERSCHRIJVEN.**

**--JEZUS CHRISTUS ONDERSCHREEF DE SCHRIFT ALTIJD ALS ZIJNDE**

## WOORDELIJK GEÏNSPIREERD.

### Een korte studie over inspiratie en bewaring

#### Les - 5

*“1Kor.13:10: Doch wanneer het volmaakte zal gekomen zijn, dan zal hetgeen ten dele is, te niet gedaan worden”.*

#### Het completeren van onze Bijbel.

De canon van het oude testament werd vastgesteld op de tijd van Christus

--“Canon”= Een riet of meetlat. Met betrekking tot de Bijbel is het een uitdrukking die de Boeken beschrijft die deel uitmaken van de inhoud van de Heilige Schrift.

--Lukas 24:44-45: *“44 En Hij zeide tot hen: Dit zijn de woorden, die Ik tot u sprak, als Ik nog met u was, namelijk dat het alles moest vervuld worden, wat van Mij geschreven is in de Wet van Mozes, en de Profeten, en Psalmen. 45 Toen opende Hij hun verstand, opdat zij de Schriften verstonden”.*

De inhoud van de Hebreeuwse Schriften was reeds bepaald in de tijd dat de Heere Jezus Christus op aarde wandelde.

--Er zijn 24 boeken in de Hebreeuwse Bijbel. U kunt zien hoe onze Bijbel qua inhoud parallel loopt met de Hebreeuwse Schriften, zelfs al in de tijd van Christus. De inhoud van de Hebreeuwse Bijbel wordt beschreven in deze passage als:

#### Bijbel beschrijving Hebreeuwse geschriften en de inhoud

--De Wet “Torah” – Genesis tot en met Deuteronomium.

--De profeten “Nahum” – “Jozua” – “Richteren” – “Samuël” – “Koningen” – “Jesaja” – “Jeremia” – “De twaalf kleine profeten: Hosea tot en met Maleachi”.

--De Psalmen “Kethubim” ( ook bekend als De Geschriften) – Psalmen – Spreuken – Job – Hooglied – Ruth – Klaagliederen – Prediker – Esther – Daniël – Ezra-Nehemia, Kronieken.

--De Apokriefen staan niet in de Hebreeuwse Bijbel. De Katholieke versie van het Oude Testament bevat de volgende Apocriefen: 1 & 2 Ezra, Tobit (Tobias), Judith, Aanvullingen bij het boek Esther, Wijsheid van Salomo, De wijsheid van Sirach, Baruch, Lied van Suzanna, Lied van de drie kinderen, Verhaal van Bell en de Draak, Gebed van Manasse, 1 & 2 Maccabeeën.

--Lukas 11:51: *“Van het bloed van Abel, tot het bloed van Zacharia, die gedood is tussen het altaar en het huis Gods; ja, zeg Ik u, het zal afgeëist worden van dit geslacht!”.*

De grenzen van de Schrift was reeds vastgelegd in de tijd van Christus.

--Het “bloed van Abel” = Genesis.

--Het "bloed van Zacharias" = 2Kronieken 24:20-22: "20 En de Geest Gods toog Zacharia aan, den zoon van Jojada, den priester, die boven het volk stond, en hij zeide tot hen: Zo zegt God: Waarom overtreedt gij de geboden des HEEREN? Daarom zult gij niet voorspoedig zijn; dewijl gij den HEERE verlaten hebt, zo zal Hij u verlaten. 21 En zij maakten een verbintenis tegen hem, en stenigden hem met stenen door het gebod des konings, in het voorhof van het huis des HEEREN. 22 Zo gedacht de koning Joas niet der weldadigheid, die zijn vader Jojada aan hem gedaan had, maar doodde zijn zoon; dewelke, als hij stierf, zeide: De HEERE zal het zien en zoeken!"

2 Kronieken is het laatste boek in de Hebreeuwse Bijbel.

*De Heere Jezus Christus is geeft de grenzen aan van het Oude Testament. Pogingen om de Apokriefen toe te voegen spreekt dit vers, en de Heer, tegen.*

### **Openbaringen zijn beëindigd.**

--Extra voorbeelden van inspiratie - God geeft Zijn Woord in de mond van Zijn volk:

Exodes 4:12 en 15: 4:

"12 En nu ga henen, en Ik zal met uw mond zijn, en zal u leren, wat gij spreken zult".  
15 Gij dan zult tot hem spreken, en de woorden in zijn mond leggen; en Ik zal met uw mond, en met zijn mond zijn; en Ik zal ulieden leren, wat gij doen zult".

2 Samuël 23:2:

"De Geest des HEEREN heeft door mij gesproken, en Zijn rede is op mijn tong geweest".

Ezechiël 2:1-5:

"1 En Hij zeide tot mij: Mensenkind, sta op uw voeten, en Ik zal met u spreken. 2 Zo kwam in mij, als Hij tot mij sprak, de Geest, Die mij stelde op mijn voeten; en ik hoorde Dien, Die tot mij sprak. 3 En Hij zeide tot mij: Mensenkind! Ik zend u tot de kinderen Israels, tot de rebellerende volken, die tegen Mij gerebelleerd hebben; zij en hun vaders hebben overtreden tegen Mij tot op dezen zelven huidigen dag. 4 En deze kinderen zijn hard van aangezicht, en stijf van hart; Ik zend u tot hen, en gij zult tot hen zeggen: Zo zegt de Heere HEERE! 5 En zij, hetzij dat zij het horen zullen, of hetzij dat zij het laten zullen (want zij zijn een wederspannig huis), zo zullen zij weten, dat een profeet in het midden van hen geweest is".

Matth.10:19-20:

"19 Doch wanneer zij u overleveren, zo zult gij niet bezorgd zijn, hoe of wat gij spreken zult; want het zal u in dezelve ure gegeven worden, wat gij spreken zult. 20 Want gij zijt het niet, die spreekt, maar het is de Geest uws Vaders, Die in u spreekt".

Lukas 21:13-15:

"13 En dit zal u overkomen tot een getuigenis. 14 Neemt dan in uw harten voor, van te voren niet te overdenken, hoe gij u verantwoorden zult; 15 Want Ik zal u mond en wijsheid geven, welke niet zullen kunnen tegenspreken, noch wederstaan allen,

*die zich tegen u zetten.*

Dit zijn allemaal voorbeelden van mensen die het Woord van God communiceren zoals het aan hun is gegeven. Dit is hetzelfde proces dat God gebruikt om de Bijbel te schrijven door menselijke auteurs.

--Handelingen 4:31:

*“En als zij gebeden hadden, werd de plaats, in welke zij vergaderd waren, bewogen. En zij werden allen vervuld met den Heiligen Geest, en spraken het Woord Gods met vrijmoedigheid”.*

Additionele openbaring van God.

--1Korinthiërs 13:8-10:

*“8 De liefde vergaat nimmermeer; maar hetzij profetieën, zij zullen te niet gedaan worden; hetzij talen, zij zullen ophouden; hetzij kennis, zij zal te niet gedaan worden. 9 Want wij kennen ten dele, en wij profeteren ten dele; 10 Doch wanneer **het volmaakte** zal gekomen zijn, dan zal hetgeen ten dele is, te niet gedaan worden”.*

## MAAR NU

--Gaven zijn afgeschaft.

--Kennis en profetie zijn afgeschaft.

--Van kind naar man.

--Van duistere visie naar een heldere visie.

--Van gedeeltelijke kennis naar volle kennis.

“**Het volmaakte**” is het complete Woord van God. Al de genoemde punten zijn gereedschappen die door God worden gebruikt of zijn verbonden met het geven van openbaring.

Conclusie: Het is vandaag de dag voor mensen gevaarlijk, en het komt voor, om van God voortgaande inspiratie te eisen. Dit vernietigt de uiteindelijke autoriteit van de Bijbel.

*De vraag is nu: Geloofst u dat het Boek dat u in uw handen heeft het complete Woord van God is?*

## DE LEER VAN DE BEWARING

--God heeft beloofd Zijn Woord te bewaren. Psalm 12:6-7:

*“6 De redenen des HEEREN zijn reine redenen, zilver, gelouterd in een aarden smeltkroes, gezuiverd zevenmaal. 7 Gij, HEERE, zult hen bewaren; Gij zult hen behoeden voor dit geslacht, tot in eeuwigheid”.*

Note van de vertaler: “De redenen des HEEREN” betekent “De woorden des HEEREN”.

--Waarom hebben we een geschreven tekst?

- \*1)-Om de oorspronkelijke openbaring te behouden. Mondelinge overlevering zou het verstoren.
- \*2)-Geschreven groepen teksten houdt al het materiaal bij elkaar.
- \*3)-Een geschreven tekst is onafhankelijk van de spreker of schrijver.
- \*4)-Een geschreven tekst is mobiel.
- \*5)-Een geschreven tekst maakt iedereen verantwoordelijk.

## **Een korte studie over inspiratie en bewaring**

### **Les - 6**

#### **Is onze geïnspireerde bijbel verjaard?**

##### **Populaire visies:**

- A)- De Rooms Katholieke visie – De Heilige Moeder Kerk en de traditie bepalen wat er in de Schrift staat.
- B)-De Liberale visie – De Bijbel staat vol met mythen en legenden.
- C)-De Neo-Orthodoxe opvatting – Waar het echt om gaat is wat de Bijbel leert, niet zijn historische nauwkeurigheid.
- D)-De Fundamentalistische visie - Alle fundamenten van het geloof staan in de bijbel, ondanks de fouten en vergissingen.

*Al deze visies hebben één ding gemeenschappelijk: U heeft niet het ware Woord van God in uw handen. De Bijbel **bevat** slechts het Woord van God.*

**De visie van de Bijbel gelovige – Wij hebben het geïnspireerde Woord van God in onze handen.**

**\*2Tim.3:15-17:**

*“15 En dat gij van kinds af de heilige Schriften geweten hebt, die u wijs kunnen maken tot zaligheid, door het geloof, hetwelk in Christus Jezus is. 16 Al de Schrift is van God ingegeven, en is nuttig tot lering, tot wederlegging, tot verbetering, tot onderwijzing, die in de rechtvaardigheid is. 17 Opdat de mens Gods volmaakt zij, tot alle goed werk volmaaktelijk toegerust”.*

## De belofte van bewaring.

Verzen die de belofte van bewaring bevatten:

\*Psalm 12:6-7: “6 De redenen des HEEREN zijn reine redenen, zilver, gelouterd in een aarden smeltkroes, gezuiverd zevenmaal. 7 Gij, HEERE, zult hen bewaren; Gij zult hen behoeden voor dit geslacht, tot in eeuwigheid”.

1Petrus 1:23-25: “23 Gij, die wedergeboren zijt, niet uit vergankelijk, maar uit onvergankelijk zaad, door het levende en eeuwig blijvende Woord van God. 24 Want alle vlees is als gras, en alle heerlijkheid des mensen is als een bloem van het gras. Het gras is verdord, en zijn bloem is afgevallen; 25 Maar het Woord des Heeren blijft in der eeuwigheid; en dit is het Woord, dat onder u verkondigd is.

\*Psalm 33:11: “Maar de raad des HEEREN bestaat in eeuwigheid, de gedachten Zijns harten van geslacht tot geslacht”.

Jesaja 40:8: “Het gras verdort, de bloem valt af; maar het Woord onzes Gods bestaat in der eeuwigheid.

\*Psalm 119:89,152 en 160:

“89 O HEERE! Uw woord bestaat in der eeuwigheid in de hemelen”.

“152 Van ouds heb ik geweten van Uw getuigenissen, dat Gij ze in eeuwigheid gegrond hebt.

“160 Het begin Uws woords is waarheid, en in der eeuwigheid is al het recht Uwer gerechtigheid.

\*Matth.5:18: “Want voorwaar zeg Ik u: Totdat de hemel en de aarde voorbijgaan, zal er niet een jota noch een tittel van de wet voorbijgaan, totdat het alles zal zijn geschied”.

Jesaja 59:20-21: “20 En er zal een Verlosser tot Sion komen, namelijk voor hen, die zich bekeren van de overtreding in Jakob, spreekt de HEERE. 21 Mij aangaande, dit is Mijn Verbond met hen, zegt de HEERE: Mijn Geest, Die op u is, en Mijn woorden, die Ik in uw mond gelegd heb, die zullen van uw mond niet wijken, noch van den mond van uw zaad, noch van den mond van het zaad uws zaads, zegt de HEERE, van nu aan tot in eeuwigheid toe”.

\*Lukas 16:17: “En het is lichter, dat de hemel en de aarde voorbijgaan, dan dat een tittel der wet valle”.

\*Lukas 21:33: “De hemel en de aarde zullen voorbijgaan, maar Mijn woorden zullen geenszins voorbijgaan”.

## **Een korte studie over inspiratie en bewaring**

### **Les - 7**

#### **Hoe zit het met de oorspronkelijke manuscripten?**

(Het proces van bewaring, deel 1)

##### 1)-De zienswijze van God uitgedrukt in de Schrift

**\*Exodes 31:18 tot 32:19 – Mozes vernietigd de originele manuscripten.**

*“Ex.31:18: En Hij gaf aan Mozes, als Hij met hem op den berg Sinai te spreken geëindigd had, de twee tafelen der getuigenis, tafelen van steen, beschreven met den vinger Gods.*

*“Ex.32:1-19: Toen het volk zag, dat Mozes verhoog van den berg af te komen, zo verzamelde zich het volk tot Aaron, en zij zeiden tot hem: Sta op, maak ons goden, die voor ons aangezicht gaan; want dezen Mozes, dien man, die ons uit Egypteland uitgevoerd heeft, wij weten niet, wat hem geschied zij. 2 Aaron nu zeide tot hen: Rukt af de gouden oorsierselen, die in de oren uwer vrouwen, uwer zonen, en uwer dochteren zijn; en brengt ze tot mij. 3 Toen rukte het ganse volk de gouden oorsierselen af, die in hun oren waren; en zij brachten ze tot Aaron. 4 En hij nam ze uit hun hand, en hij bewierp het met een griffie, en hij maakte een gegoten kalf daaruit. Toen zeiden zij: Dit zijn uw goden, Israel! die u uit Egypteland opgevoerd hebben. 5 Als Aaron dat zag, zo bouwde hij een altaar voor hetzelfde; en Aaron riep uit, en zeide: Morgen zal den HEERE een feest zijn! 6 En zij stonden des anderen daags vroeg op, en offerden brandoffer, en brachten dankoffer daartoe; en het volk zat neder om te eten en te drinken; daarna stonden zij op, om te spelen. 7 Toen sprak de HEERE tot Mozes: Ga heen, klim af! want uw volk, dat gij uit Egypteland opgevoerd hebt, heeft het verdorven. 8 En zij zijn haast afgeweken van den weg, dien Ik hun geboden had, zij hebben zich een gegoten kalf gemaakt; en zij hebben zich voor hetzelfde gebogen, en hebben het offerande gedaan, en gezegd: Dit zijn uw goden, Israel, die u uit Egypteland opgevoerd hebben. 9 Verder zeide de HEERE tot Mozes: Ik heb dit volk gezien, en zie, het is een hardnekkig volk! 10 En nu, laat Mij toe, dat Mijn toorn tegen hen ontsteke, en hen vertere; zo zal Ik u tot een groot volk maken. 11 Doch Mozes aanbad het aangezicht des HEEREN zijns Gods, en hij zeide: O HEERE! waarom zou Uw toorn ontsteken tegen Uw volk, hetwelk Gij met grote kracht, en met een sterke hand, uit Egypteland uitgevoerd hebt? 12 Waarom zouden de Egyptenaars spreken, zeggende: In kwaadheid heeft Hij hen uitgevoerd, opdat Hij hen doodde op de bergen, en opdat Hij hen vernielde van den aardbodem? Keer af van de hittigheid Uws toorns, en laat het U over het kwaad Uws volks berouwen. 13 Gedenk aan Abraham, aan Izak en aan Israel, Uw knechten, aan welke Gij bij Uzelven gezworen hebt, en hebt tot hen gesproken: Ik zal uw zaad vermenigvuldigen als de sterren des hemels; en dit gehele land, waarvan Ik gezegd heb, zal Ik aan ulieder zaad geven, dat zij het erfelijk bezitten in eeuwigheid. 14 Toen berouwde het den HEERE over het kwaad, hetwelk Hij gesproken had Zijn volk te zullen doen. 15 En Mozes wendde zich om, en klom van den berg af, met de twee tafelen der getuigenis in zijn hand; deze tafelen waren op haar beide zijden beschreven, zij waren op de ene en op de andere zijde beschreven. 16 En diezelfde tafelen waren Gods werk; het geschrift was ook Gods geschrift zelf, in de tafelen gegraveerd. 17 Toen nu Jozua des volks stem hoorde, als het juichte, zo zeide hij tot Mozes: Er is een krijgsgeschrei in het leger. 18 Maar hij zeide: Het is geen stem des geroeps van overwinning, het is ook geen stem des geroeps van nederlaag; ik hoor een stem van zingen bij beurte. 19 En het geschiedde, als hij aan het leger naderde, en het kalf, en de reien zag, dat de toorn van Mozes ontstak, en dat hij de tafelen uit zijn handen wierp, en dezelve beneden aan den berg verbrak”.*

**\*Exodes 34:1-28 – God zegt aan Mozes dat hij een kopie moet maken van het origineel.**

*“1 Toen zeide de HEERE tot Mozes: Houw u twee stenen tafelen, gelijk de eerste waren, zo zal Ik op de tafelen schrijven dezelfde woorden, die op de eerste tafelen geweest zijn, die gij gebroken hebt. 2 En wees bereid tegen den morgenstond; dat gij in den morgenstond op den berg Sinai klimt, en stel u aldaar voor Mij, op den top des bergs. 3 En niemand zal met u opklimmen; dat er ook niemand gezien worde op den gansen berg; ook het kleine vee, noch runderen zullen tegenover dezen berg niet weiden. 4 Toen hieuw hij twee stenen tafelen, gelijk de eerste; en Mozes stond des morgens vroeg op, en klom op den berg Sinai, gelijk als hem de*



HEERE geboden had; en hij nam de twee stenen tafelen in zijn hand. 5 De HEERE nu kwam nederwaarts in een wolk, en stelde Zich aldaar bij hem; en Hij riep uit den Naam des HEEREN. 6 Als nu de HEERE voor zijn aangezicht voorbijging, zo riep Hij: HEERE, HEERE, God, barmhartig en genadig, lankmoedig en groot van weldadigheid en waarheid. 7 Die de weldadigheid bewaart aan vele duizenden, Die de ongerechtigheid, en overtreding, en zonde vergeeft; Die den schuldige geenszins onschuldig houdt, bezoekende de ongerechtigheid der vaderen aan de kinderen, en aan de kindskinderen, in het derde en vierde lid. 8 Mozes nu haastte zich en neigde het hoofd ter aarde, en hij boog zich. 9 En hij zeide: Heere! indien ik nu genade gevonden heb in Uw ogen, zo ga nu de Heere in het midden van ons, want dit is een hardnekkig volk; doch vergeef onze ongerechtigheid en onze zonde, en neem ons aan tot een erfdeel! 10 Toen zeide Hij: Zie, Ik maak een verbond; voor uw ganse volk zal Ik wonderen doen, die niet geschapen zijn op de ganse aarde, noch onder enige volken; also dat dit ganse volk, in welks midden gij zijt, des HEEREN werk zien zal, dat het schrikkelijk is, hetwelk Ik met u doe. 11 Onderhoudt gij hetgeen Ik u heden gebiede! zie, Ik zal voor uw aangezicht uitdrijven de Amoriëten, en de Kanaaniëten, en de Hethieten, en de Fereziëten, en de Hevieten, en de Jebusieten. 12 Wacht u, dat gij toch geen verbond maakt met den inwoner des lands, waarin gij komen zult; dat hij misschien niet tot een strik worde in het midden van u. 13 Maar hun altaren zult gijlieden omwerpen, en hun opgerichte beelden zult gij verbreken, en hun bossen zult gij afhouden. 14 (Want gij zult u niet buigen voor een anderen god; want des HEEREN Naam is Ijveraar! een ijverig God is Hij!) 15 Opdat gij misschien geen verbond maakt met den inwoner van dat land; en zij hun goden niet nahoereren, noch hun goden offerande doen, en hij u nodigende, gij van hun offerande etet. 16 En gij voor uw zonen vrouwen neemt van hun dochteren; en hun dochteren, haar goden nahoerende, maken, dat ook uw zonen haar goden nahoereren. 17 Gij zult u geen gegoten goden maken. 18 Het feest der ongezuurde broden zult gij houden; zeven dagen zult gij ongezuurde broden eten, gelijk Ik u geboden heb, ter gezetter tijd der maand Abib; want in de maand Abib zijt gij uit Egypte uitgegaan. 19 Al wat de baarmoeder opent, is Mijn; ja, al uw vee, dat mannelijk zal geboren worden, openende de baarmoeder van het grote en kleine vee. 20 Doch den ezel, die de baarmoeder opent, zult gij met een stuk klein vee lossen; maar indien gij hem niet zult lossen, zo zult gij hem den nek breken. Al de eerstgeborenen uwer zonen zult gij lossen, en men zal voor Mijn aangezicht niet ledig verschijnen. 21 Zes dagen zult gij arbeiden, maar op den zevenden dag zult gij rusten; in den ploegtijd en in den oogst zult gij rusten. 22 Het feest der weken zult gij ook houden, zijnde het feest der eerstelingen van den tarweoogst, en het feest der inzameling, als het jaar om is. 23 Al wat mannelijk is onder u zal driemaal in het jaar verschijnen voor het aangezicht des Heeren HEEREN, den God van Israel. 24 Wanneer Ik de volken voor uw aangezicht uit de bezitting zal verdrijven, en uw landpalen verwijden, dan zal niemand uw land begeren, terwijl gij henen opgaan zult, om te verschijnen voor het aangezicht des HEEREN uws Gods, driemaal in het jaar. 25 Gij zult het bloed van Mijn slachtoffer niet offeren met gedesemd brood; het slachtoffer van het paasfeest zal ook niet vernachten tot den morgen. 26 De eerstelingen van de eerste vruchten uws lands zult gij in het huis des HEEREN uws Gods brengen. Gij zult het bokje in de melk zijner moeder niet koken. 27 Verder zeide de HEERE tot Mozes: Schrijf u deze woorden; want naar luid dezer woorden heb Ik een verbond met u en met Israel gemaakt. 28 En hij was aldaar met den HEERE, veertig dagen en veertig nachten; hij at geen brood, en hij dronk geen water; en Hij schreef op de tafelen de woorden des verbonds, de tien woorden”.

**\*Jeremia 36:1-8 – Het Woord van God is geschreven en wordt in het openbaar voorgelezen.**

“1 Het gebeurde ook in het vierde jaar van Jojakim, den zoon van Josia, den koning van Juda, dat dit woord tot Jeremia geschiedde van den HEERE, zeggende: 2 Neem u een rol des

boeks, en schrijf daarop al de woorden, die Ik tot u gesproken heb, over Israel, en over Juda, en over al de volken, van den dag aan, dat Ik tot u gesproken heb, van de dagen van Josia aan, tot op dezen dag. 3 Misschien zullen die van het huis van Juda horen al het kwaad, dat Ik hun gedenk te doen; opdat zij zich bekeren, een iegelijk van zijn bozen weg, en Ik hun ongerechtigheid en hun zonde vergeve. 4 Toen riep Jeremia Baruch, den zoon van Nerija; en Baruch schreef uit den mond van Jeremia alle woorden des HEEREN, die Hij tot hem gesproken had, op een rol des boeks. 5 En Jeremia gebod Baruch, zeggende: Ik ben opgehouden, ik zal in des HEEREN huis niet kunnen gaan. 6 Zo ga gij henen, en lees in de rol, in dewelke gij uit mijn mond geschreven hebt, de woorden des HEEREN, voor de oren des volks, in des HEEREN huis, op den vastendag; en gij zult ze ook lezen voor de oren van gans Juda, die uit hun steden komen. 7 Misschien zal hunlieder smeking voor des HEEREN aangezicht nedervallen, en zij zullen zich bekeren, een iegelijk van zijn bozen weg; want groot is de toorn en de grimmigheid, die de HEERE tegen dit volk heeft uitgesproken. 8 En Baruch, de zoon van Nerija, deed naar alles, wat hem de profeet Jeremia geboden had, lezende in dat boek de woorden des HEEREN, in het huis des HEEREN”.

**\*Jeremia 36: 14-23 – God geeft Jeremia de opdracht om een kopie van het origineel te maken.**

“14 Toen zonden al de vorsten Jehudi, den zoon van Nethanja, den zoon van Selemja, den zoon van Cuschi, tot Baruch, om te zeggen: De rol, waarin gij voor de oren des volks gelezen hebt, neem die in uw hand, en kom. Alzo nam Baruch, de zoon van Nerija, de rol in zijn hand, en kwam tot hen. 15 En zij zeiden tot hem: Zit toch neder, en lees ze voor onze oren; en Baruch las voor hun oren. 16 En het geschiedde, als zij al de woorden hoorden, dat zij verschrikten, de een tegen den ander; en zij zeiden tot Baruch: Voorzeker zullen wij al deze woorden den koning bekend maken. 17 En zij vraagden Baruch, zeggende: Verklaar ons toch, hoe hebt gij al deze woorden uit zijn mond geschreven? 18 En Baruch zeide tot hen: Uit zijn mond las hij tot mij al deze woorden, en ik schreef ze met inkt in dit boek. 19 Toen zeiden de vorsten tot Baruch: Ga henen, verberg u, gij en Jeremia; en niemand wete, waar gijlieden zijt. 20 Zij dan gingen in tot den koning in het voorhof; maar de rol leiden zij weg in de kamer van Elisama, den schrijver; en zij verklaarden al die woorden voor de oren des konings. 21 Toen zond de koning Jehudi, om de rol te halen; en hij haalde ze uit de kamer van Elisama, den schrijver; en Jehudi las ze voor de oren des konings, en voor de oren van al de vorsten, die omtrent den koning stonden. 22 (De koning nu zat in het winterhuis in de negende maand; en er was een vuur voor zijn aangezicht op den haard aangestoken.) 23 En het geschiedde, als Jehudi drie stukken, of vier gelezen had, versneed hij ze met een schrijfmes, en wierp ze in het vuur, dat op den haard was, totdat de ganse rol verteerd was in het vuur, dat op den haard was”.

Het is niet de bedoeling van God om Zijn Woord te bewaren in de originelen. Het is Zijn bedoeling om Zijn Woord te bewaren in een kopie van de originelen. De kopieën moeten zodanig zijn dat ze dezelfde autoriteit hebben als de originelen.

**2)-Het getuigenis van de schrijvers van het Oude Testament.**

\*Exodes 34:1-4, 27-30; Deut.10:1-5; Deut.31:24-25.

**Het Woord van God wordt bewaard in de Ark.**

“Ex.34:1-4: “1 Toen zeide de HEERE tot Mozes: Houw u twee stenen tafelen, gelijk de eerste waren, zo zal Ik op de tafelen schrijven dezelfde woorden, die op de eerste tafelen geweest zijn, die gij gebroken hebt. 2 En wees bereid tegen den morgenstond; dat gij in den

*morgenstond op den berg Sinai klimt, en stel u aldaar voor Mij, op den top des bergs. 3 En niemand zal met u opklimmen; dat er ook niemand gezien worde op den gansen berg; ook het kleine vee, noch runderen zullen tegenover dezen berg niet weiden. 4 Toen hieuw hij twee stenen tafelen, gelijk de eerste; en Mozes stond des morgens vroeg op, en klom op den berg Sinai, gelijk als hem de HEERE geboden had; en hij nam de twee stenen tafelen in zijn hand”. “Ex.4:27-30: “27 Verder zeide de HEERE tot Mozes: Schrijf u deze woorden; want naar luid dezer woorden heb Ik een verbond met u en met Israel gemaakt. 28 En hij was aldaar met den HEERE, veertig dagen en veertig nachten; hij at geen brood, en hij dronk geen water; en Hij schreef op de tafelen de woorden des verbonds, de tien woorden. 29 En het geschiedde, toen Mozes van den berg Sinai afgang (de twee tafelen der getuigenis nu waren in de hand van Mozes, als hij van den berg afgang), zo wist Mozes niet, dat het vel zijns aangezichts glinsterde, toen Hij met hem sprak. 30 Als nu Aaron en al de kinderen Israels Mozes aanzagen, ziet, zo glinsterde het vel zijns aangezichts; daarom vreesden zij tot hem toe te treden”.*

*“Deut.10:1-5: “:1 Ter zelve tijd zeide de HEERE tot mij: Houw u twee stenen tafelen, als de eerste, en klim tot Mij op dezen berg; daarna zult gij u een kist van hout maken. 2 En Ik zal op die tafelen schrijven de woorden, die geweest zijn op de eerste tafelen, die gij gebroken hebt; en gij zult ze leggen in die kist. 3 Alzo maakte ik een kist van sittimhout, en hieuw twee stenen tafelen als de eerste; en ik klom op den berg, en de twee tafelen waren in mijn hand. 4 Toen schreef Hij op de tafelen, naar het eerste schrift, de tien woorden, die de HEERE, ten dage der verzameling, op den berg, uit het midden des vuurs, tot ulieden gesproken had; en de HEERE gaf ze mij. 5 En ik keerde mij, en ging af van den berg, en leide de tafelen in de kist, die ik gemaakt had; en aldaar zijn zij, gelijk als de HEERE mij geboden heeft”.*

*“Deut.31:24-25: “24 En het geschiedde, als Mozes voleind had de woorden dezer wet te schrijven in een boek, totdat zij voltrokken waren; 25 Zo gebod Mozes den Levieten, die de ark des verbonds des HEEREN droegen, zeggende:”.*

**\*Deut.17:14-20 – De koning maakt een kopie.**

*“14 Wanneer gij zult gekomen zijn in het land, dat u de HEERE, uw God, geeft, en gij dat erfelijk zult bezitten en daarin wonen, en gij zeggen zult: Ik zal een koning over mij stellen, als al de volken, die rondom mij zijn; 15 Zo zult gij ganselijk tot koning over u stellen, dien de HEERE, uw God, verkiezen zal; uit het midden uwer broederen zult gij een koning over u stellen; gij zult niet vermogen over u te zetten een vreemden man, die uw broeder niet zij. 16 Maar hij zal voor zich de paarden niet vermenigvuldigen, en het volk niet doen wederkeren naar Egypte, om paarden te vermenigvuldigen; terwijl de HEERE ulieden gezegd heeft: Gij zult voortaan niet wederkeren door dezen weg. 17 Ook zal hij voor zich de vrouwen niet vermenigvuldigen, opdat zijn hart niet afwijke; hij zal ook voor zich geen zilver en goud zeer vermenigvuldigen. 18 Voorts zal het geschieden, als hij op den stoel zijns koninkrijks zal zitten, zo zal hij zich een dubbel van deze wet afschrijven in een boek, uit hetgeen voor het aangezicht der Levietische priesteren is; 19 En het zal bij hem zijn, en hij zal daarin lezen al de dagen zijns levens; opdat hij den HEERE, zijn God, lere vrezet, om te bewaren al de woorden dezer wet en deze inzettingen, om die te doen; 20 Dat zijn hart zich niet verheffe boven zijn broederen, en dat hij niet afwijke van het gebod, ter rechter hand of ter linkerhand; opdat hij de dagen verlange in zijn koninkrijk, hij en zijn zonen, in het midden van Israel”.*

**\*2Koningen 11:12 – De koning ontvangt een kopie van het Woord van God.**

*“Daarna bracht hij des konings zoon voor, en zette hem de kroon op, en gaf hem de getuigenis; en zij maakten hem koning, en zalfden hem; daartoe klapten zij met de handen, en zeiden: De koning leve!”.*

**\*Psalm 19:7-9 – David schrijft over de kopieën die hij bezit.**

*“7 De wet des HEEREN is volmaakt, bekerende de ziel; de getuigenis des HEEREN is gewis, den slechten wijsheid gevende. 8 De bevelen des HEEREN zijn recht, verblijdende het hart; het gebod des HEEREN is zuiver, verlichtende de ogen. 9 De vreze des HEEREN is rein, bestaande tot in eeuwigheid, de rechten des HEEREN zijn waarheid, samen zijn zij rechtvaardig”.*

**\*Psalm 119:97-101 – De schrijver had niet de beschikking over het origineel toen hij schreef over het Woord van God.**

*“97 Mem. Hoe lief heb ik Uw wet! Zij is mijn betrachting den gansen dag. 98 Zij maakt mij door Uw geboden wijzer, dan mijn vijanden zijn, want zij is in eeuwigheid bij mij. 99 Ik ben verstandiger dan al mijn leraars, omdat Uw getuigenissen mijn betrachting zijn. 100 Ik ben voorzichtiger dan de ouden, omdat ik Uw bevelen bewaard heb. 101 Ik heb mijn voeten geweerd van alle kwade paden, opdat ik Uw woord zou onderhouden”.*

**\*Spreuken 25:1 – De spreuken zijn vanaf kopieën geschreven.**

*“Dit zijn ook spreuken van Salomo, die de mannen van Hizkia, den koning van Juda, uitgeschreven hebben.*

**\*Daniël 9:1-2, 11-13; 10:1,18-21 – Daniël had kopieën en veronderstelde dat ze Gods Woord waren.**

*“Daniël 9:1-2: “1 In het eerste jaar van Darius, den zoon van Ahasveros, uit het zaad der Meden, die koning gemaakt was over het koninkrijk der Chaldeen; 2 In het eerste jaar zijner regering, merkte ik, Daniel, in de boeken, dat het getal der jaren, van dewelke het woord des HEEREN tot den profeet Jeremia geschied was, in het vervullen der verwoestingen van Jeruzalem, zeventig jaren was”.*

*“Daniël 9:11-13: 11 Maar geheel Israel heeft Uw wet overtreden, met af te wijken, dat zij Uwer stem niet gehoorzaamden; daarom is over ons uitgestort die vloek, en die eed, die geschreven is in de wet van Mozes, den knecht Gods, dewijl wij tegen Hem gezondigd hebben. 12 En Hij heeft Zijn woorden bevestigd, die Hij gesproken heeft tegen ons, en tegen onze richters, die ons richtten, brengende over ons een groot kwaad, hetwelk niet geschied is onder den gansen hemel, gelijk aan Jeruzalem geschied is. 13 Gelijk als in de wet van Mozes geschreven is, alzo is al dat kwaad over ons gekomen; en wij smeekten het aangezicht des HEEREN, onzes Gods, niet, afkerende van onze ongerechtigheden, en verstandelijk acht gevende op Uw waarheid”.*

*“Daniël 10:1: In het derde jaar van Kores, den koning van Perzie, werd aan Daniel, wiens naam genoemd werd Beltsazar, een zaak geopenbaard, en die zaak is de waarheid, doch in een gezetten groten tijd; en hij verstond die zaak, en hij had verstand van het gezicht”.*

*“Daniël 10:18-21: 18 Toen raakte mij wederom aan Een, als in de gedaante van een mens; en Hij versterkte mij. 19 En Hij zeide: Vrees niet, gij zeer gewenste man! vrede zij u, wees sterk, ja, wees sterk! En terwijl Hij met mij sprak, werd ik versterkt, en zeide: Mijn Heere spreke, want Gij hebt mij versterkt. 20 Toen zeide Hij: Weet gij, waarom dat Ik tot u gekomen ben? Doch nu zal Ik wederkeren om te strijden tegen den vorst der Perzen; en als Ik zal uitgegaan zijn, ziet, zo zal de vorst van Griekenland komen. 21 Doch Ik zal u te kennen geven, hetgeen getekend is in het geschrift der waarheid; en er is niet een, die zich met Mij versterkt tegen dezen, dan uw vorst Michael”.*

### 3)-Het getuigenis van de aardse bediening van de Heere Jezus Christus en de apostelen

**\*Matth.24:15-16 – Deze kopie wordt verondersteld dezelfde autoriteit te hebben als de originelen.**

*“15 Wanneer gij dan zult zien den gruwel der verwoesting, waarvan gesproken is door Daniel, den profeet, staande in de heilige plaats; (die het leest, die merke daarop!) 16 Dat alsdan, die in Judea zijn, vlieden op de bergen”.*

**\*Lukas 4:17-21 - De Heer beschouwde de kopie als de Schrift.**

*“17 En Hem werd gegeven het boek van den profeet Jesaja; en als Hij het boek opengedaan had, vond Hij de plaats, daar geschreven was: 18 De Geest des Heeren is op Mij, daarom heeft Hij Mij gezalft; Hij heeft Mij gezonden, om den armen het Evangelie te verkondigen, om te genezen, die gebroken zijn van hart; 19 Om den gevangenen te prediken loslating, en den blinden het gezicht, om de verslagenen heen te zenden in vrijheid; om te prediken het aangename jaar des Heeren. 20 En als Hij het boek toegedaan en den dienaar wedergegeven had, zat Hij neder; en de ogen van allen in de synagoge waren op Hem geslagen. 21 En Hij begon tot hen te zeggen: Heden is deze Schrift in uw oren vervuld”.*

**\*Hand.8:26-35 – De kopie wordt beschouwd als de Schrift.**

*“26 En een engel des Heeren sprak tot Filippus, zeggende: Sta op, en ga heen tegen het zuiden, op den weg, die van Jeruzalem afdaalt naar Gaza, welke woest is. 27 En hij stond op en ging heen; en ziet, een Moorman, een kamerling, en een machtig heer van Candace, de koningin der Moren, die over al haar schat was, welke was gekomen om aan te bidden te Jeruzalem; 28 En hij keerde wederom, en zat op zijn wagen, en las den profeet Jesaja. 29 En de Geest zeide tot Filippus: Ga toe, en voeg u bij dezen wagen. 30 En Filippus liep toe, en hoorde hem den profeet Jesaja lezen, en zeide: Verstaat gij ook, hetgeen gij leest? 31 En hij zeide: Hoe zou ik toch kunnen, zo mij niet iemand onderricht? En hij bad Filippus, dat hij zou opkomen, en bij hem zitten. 32 En de plaats der Schriftuur, die hij las, was deze: Hij is gelijk een schaap ter slachting geleid; en gelijk een lam stemmeloos is voor dien, die het scheert, alzo doet Hij Zijn mond niet open. 33 In Zijn vernedering is Zijn oordeel weggenomen; en wie zal Zijn geslacht verhalen? Want Zijn leven wordt van de aarde weggenomen. 34 En de kamerling antwoordde Filippus en zeide: Ik bid u, van Wien zegt de profeet dit, van zichzelf, of van iemand anders? 35 En Filippus deed zijn mond open en beginnende van diezelfde Schrift, verkondigde hem Jezus”.*

**\*Hand.15:21 – Kopieën van het Woord van God worden verspreid over de gehele wereld.**

*“Want Mozes heeft er van oude tijden in elke stad, die hem prediken, en hij wordt op elken sabbat in de synagogen gelezen”.*

**\*Hand.17:1-2 – De Schrift is in Europa.**

*“1 En door Amfipolis en Apollonia hun weg genomen hebbende, kwamen zij te Thessalonica, alwaar een synagoge der Joden was. 2 En Paulus, gelijk hij gewoon was, ging tot hen in, en drie sabbatten lang handelde hij met hen uit de Schriften”.*

**\*Hand.18:24 – Het Woord van God is in Noord Afrika.**

*“En een zeker Jood, met name Apollos, van geboorte een Alexandrier, een welsprekend man, kwam te Efeze, machtig zijnde in de Schriften”.*

**\*2Tim.3:14-17 – Timotheüs heeft kopieën die als de Schrift worden beschouwd.**

*“14 Maar blijft gij in hetgeen gij geleerd hebt, en waarvan u verzekering gedaan is, wetende, van wien gij het geleerd hebt; 15 En dat gij van kinds af de heilige Schriften geweten hebt, die u wijs kunnen maken tot zaligheid, door het geloof, hetwelk in Christus Jezus is. 16 Al de Schrift is van God ingegeven, en is nuttig tot lering, tot wederlegging, tot verbetering, tot onderwijzing, die in de rechtvaardigheid is; 17 Opdat de mens Gods volmaakt zij, tot alle goed werk volmaaktelijk toegerust”.*

**CONCLUSIE: Na de genoemde Geschriften onderzocht te hebben is het duidelijk dat God twee dingen wil:**

- 1)-Dat van Zijn Woord wordt kopieën worden gemaakt en in het buitenland geplubliceerd worden.
- 2)-Dat Zijn Woord wordt bewaard in kopieën.

## **Een korte studie over inspiratie en bewaring**

### **Les - 8**

#### **DE MENSEN DIE GOD GEBRUIKT**

(Het proces van bewaring deel – 2)

#### **Het Oude Testament**

\*Wie?

**\*Romeinen 3:2 – God gebruikt zijn uitverkoren volk (Israël) als een voertuig om Zijn Woord te bewaren.**

*“Veel in alle manier; want dit is wel het eerste, dat hun de Woorden Gods zijn toebetrouwd”.*

**\*Deut.10:1-9 – De stam van Levi werd door God gekozen om zorg te dragen voor de Ark.**

*“1 Ter zelve tijd zeide de HEERE tot mij: Houw u twee stenen tafelen, als de eerste, en klim tot Mij op dezen berg; daarna zult gij u een kist van hout maken. 2 En Ik zal op die tafelen schrijven de woorden, die geweest zijn op de eerste tafelen, die gij gebroken hebt; en gij zult ze leggen in die kist. 3 Alzo maakte ik een kist van sittimhout, en hieuw twee stenen tafelen als de eerste; en ik klom op den berg, en de twee tafelen waren in mijn hand. 4 Toen schreef Hij op de tafelen, naar het eerste schrift, de tien woorden, die de HEERE, ten dage der verzameling, op den berg, uit het midden des vuurs, tot ulieden gesproken had; en de HEERE gaf ze mij. 5 En ik keerde mij, en ging af van den berg, en leide de tafelen in de kist, die ik gemaakt had; en aldaar zijn zij, gelijk als de HEERE mij geboden heeft. 6 (En de kinderen Israels reisden van Beeroth-bene-jaakan en Mosera. Aldaar stierf Aaron, en werd aldaar begraven; en zijn zoon Eleazar bediende het priesterambt in zijn plaats. 7 Van daar reisden zij naar Gudgod, en van Gudgod naar Jotbath, een land van waterbeken.) 8 Ter zelve tijd scheidde de HEERE den stam Levi uit, om de ark des verbonds des HEEREN te dragen, om voor het aangezicht des HEEREN te staan, om Hem te dienen, en om in Zijn Naam te zegenen, tot op dezen dag. 9 Daarom heeft Levi geen deel noch erve met zijn broederen; de HEERE is zijn Erfdeel, gelijk als de HEERE, uw God, tot hem gesproken heeft.*

**\*Deut.31:9-12 – De Levieten werden door God gekozen om de Wet aan het volk te leren.**

*“9 En Mozes schreef deze wet, en gaf ze aan de priesteren, de zonen van Levi, die de ark des verbonds des HEEREN droegen, en aan alle oudsten van Israel. 10 En Mozes gebood hun, zeggende: Ten einde van zeven jaren, op den gezetten tijd van het jaar der vrijlating, op het feest der loofhutten. 11 Als gans Israel zal komen, om te verschijnen voor het aangezicht des HEEREN, uws Gods, in de plaats, die Hij zal verkoren hebben, zult gij deze wet voor gans Israel uitroepen, voor hun oren; 12 Vergadert het volk, de mannen, en de vrouwen, en de kinderen, en uw vreemdelingen, die in uw poorten zijn; opdat zij horen, en opdat zij leren, en vrezen den HEERE, uw God, en waarnemen te doen alle woorden dezer wet”.*

**\*Deut.31:24-26 – De Wet werd in de Ark geplaatst met het doel om te bewaren.**

*“24 En het geschiedde, als Mozes voleind had de woorden dezer wet te schrijven in een boek, totdat zij voltrokken waren; 25 Zo gebood Mozes den Levieten, die de ark des verbonds des HEEREN droegen, zeggende: 26 Neemt dit wetboek, en legt het aan de zijde van de ark des verbonds des HEEREN, uws Gods, dat het aldaar zij ten getuige tegen u”.*

**\*Maleachi 2:4-7 – De functie van het Levitische priesterschap was om de kennis van de Wet te bewaken met het doel om het te bewaren voor hen die de Wet zochten.**

*“4 Dan zult gij weten, dat Ik dit gebod tot u gezonden heb; opdat Mijn verbond met Levi zij, zegt de HEERE der heirscharen. 5 Mijn verbond met hem was het leven, en de vrede; en Ik gaf hem die tot een vreeze; en hij vreesde Mij, en hij werd om Mijns Naams wil verschrikt. 6 De wet der waarheid was in zijn mond, en er werd geen onrecht in zijn lippen gevonden; hij wandelde met Mij in vrede en in rechtmatigheid, en hij bekeerde er velen van ongerechtigheid. 7 Want de lippen der priesters zullen de wetenschap bewaren, en men zal uit zijn mond de wet zoeken; want hij is een engel des HEEREN der heirscharen”.*

**Conclusie:** God nam, binnen het volk Israël, de stam Levi. Deze stam werd belast met het bewaren en onderwijzen van het Woord van God.

\*Hoe?

**\*Ezra 7:6-27 - De schriftgeleerden waren een subgroep binnen het Levitische priesterschap.** (Zie ook 2Kron.34:130)

*“Ezra 7:6-27: :6 Deze Ezra toog op uit Babel; en hij was een vaardig schriftgeleerde in de wet van Mozes, die de HEERE, de God Israels, gegeven heeft; en de koning gaf hem, naar de hand des HEEREN, zijns Gods, over hem, al zijn verzoek. 7 Ook sommigen van de kinderen Israels, en van de priesteren en de Levieten, en de zangers, en de poortiers, en de Nethinim, togen op naar Jeruzalem, in het zevende jaar van den koning Arthahsasta. 8 En hij kwam te Jeruzalem in de vijfde maand; dat was het zevende jaar dezes konings. 9 Want op den eersten der eerste maand was het begin des optochts uit Babel, en op den eersten der vijfde maand kwam hij te Jeruzalem, naar de goede hand zijns Gods over hem. 10 Want Ezra had zijn hart gericht, om de wet des HEEREN te zoeken en te doen, en om in Israel te leren de inzettingen en de rechten. 11 Dit is nu het afschrift des briefs, dien de koning Arthahsasta gaf aan Ezra, den priester, den schriftgeleerde; den schriftgeleerde van de woorden der geboden des HEEREN, en Zijn inzettingen over Israel: 12 Arthahsasta koning der koningen, aan Ezra, den priester, den schriftgeleerde der wet van den God des hemels, volkomen vrede en op zulken tijd. 13 Van mij wordt bevel gegeven, dat al wie vrijwillig is in mijn koninkrijk, van het volk van Israel, en van deszelfs priesteren en Levieten, om te gaan naar Jeruzalem, dat hij met u ga. 14 Dewijl gij van voor den koning en zijn zeven raadsheren gezonden zijt, om onderzoek te doen in Judea, en te Jeruzalem, naar de wet uws Gods, die in uw hand is; 15 En om henen*

te brengen het zilver en goud, dat de koning en zijn raadsheren vrijwilliglijk gegeven hebben aan den God Israels, Wiens woning te Jeruzalem is; 16 Mitsgaders al het zilver en goud, dat gij vinden zult in het ganse landschap van Babel, met de vrijwillige gave des volks en der priesteren, die vrijwilliglijk geven, ten huize huns Gods, dat te Jeruzalem is; 17 Opdat gij spoediglijk voor dat geld koopt runderen, rammes, lammeren, met hun spijsofferen, en hun drankofferen, en die offert op het altaar van het huis van ulieder God, dat te Jeruzalem is. 18 Daartoe, wat u en uw broederen goed dunken zal, met het overige zilver en goud te doen, zult gijlieden doen naar het welgevallen uws Gods. 19 En geef de vaten, die u gegeven zijn tot den dienst van het huis uws Gods, weder voor den God van Jeruzalem. 20 Het overige nu, dat van node zal zijn voor het huis uws Gods, dat u voorvallen zal uit te geven, zult gij geven uit het schathuis des konings. 21 En van mij, mij, koning Arthahsasta, wordt bevel gegeven aan alle schatmeesters, die aan gene zijde der rivier zijt, dat alles, wat Ezra, de priester, de schriftgeleerde der wet van den God des hemels, van u zal begeren, spoediglijk gedaan worde; 22 Tot honderd talenten zilvers toe, en tot honderd kor tarwe, en tot honderd bath wijn, en tot honderd bath olie, en zout zonder voorschrift. 23 Al wat naar het bevel van den God des hemels is, dat het vlijtiglijk gedaan worde, voor het huis van den God des hemels; want waartoe zou er grote toorn zijn over het koninkrijk des konings en zijner kinderen? 24 Ook laten wij ulieden weten, aangaande alle priesteren en Levieten, zangers, poortiers, Nethinim en dienaars van het huis dezès Gods, dat men den cijns, ouden impost en tol hun niet zal vermogen op te leggen. 25 En gij, Ezra, naar de wijsheid uws Gods, die in uw hand is, stel regeerders en richters, die al het volk richten, dat aan gene zijde der rivier is, allen, die de wetten Gods weten, en die ze niet weet, zult gijlieden die bekend maken. 26 En al wie de wet uws Gods en de wet des konings niet zal doen, over dien laat spoediglijk recht worden gedaan, hetzij ter dood, of tot uitbanning, of tot boete van goederen, of tot de banden. 27 Geloofd zij de HEERE, de God onzer vaderen, Die alzulks in het hart des konings gegeven heeft, om te versieren het huis des HEEREN, dat te Jeruzalem is”.

“2Kron.34:13: Zij waren ook over de lastdraggers, en de voortdrijvers van allen, die in enig werk arbeidden; want uit de Levieten waren schrijvers, en ambtlieden, en poortiers”.

**\*Jeremia 8:4-8 – De “pen van de schriftgeleerden” karakteriseert de kopieërders van de Wet.**

“4 Zeg wijders tot hen: Zo zegt de HEERE: Zal men vallen, en niet weder opstaan? Zal men afkeren, en niet wederkeren? 5 Waarom keert dan dit volk te Jeruzalem af met een altoosdurende afkering? Zij houden vast aan bedrog, zij weigeren weder te keren. 6 Ik heb geluisterd en toegehoord, zij spreken dat niet recht is, er is niemand, die berouw heeft over zijn boosheid, zeggende: Wat heb ik gedaan? Een ieder keert zich om in zijn loop, gelijk een onbesuisd paard in den strijd. 7 Zelfs een ooievaar aan den hemel weet zijn gezette tijden, en een tortelduif, en kraan, en zwaluw, nemen den tijd hunner aankomst waar; maar Mijn volk weet het recht des HEEREN niet. 8 Hoe zegt gij dan: Wij zijn wijs en de wet des HEEREN is bij ons! Ziet, waarlijk tevergeefs werkt **de valse pen** der schriftgeleerden”.

**\*Micha 3:8-11 – Het priesterschap werd corrupt. Sommigen leerden om geldelijk gewin**

“:8 Maar waarlijk, ik ben vol krachts van den Geest des HEEREN; en vol van gericht en dapperheid, om Jakob te verkondigen zijn overtreding, en Israel zijn zonde. 9 Hoort nu dit, gij hoofden van het huis Jakobs, en gij oversten van het huis Israels! die van het gericht een gruwel hebt, en al wat recht is verkeert; 10 Bouwende Sion met bloed, en Jeruzalem met onrecht. 11 Haar hoofden rechten om geschenken, en haar priesters leren om loon, en haar profeten waarzeggen om geld; nog steunen zij op den HEERE, zeggende: Is de HEERE niet in het midden van ons? Ons zal geen kwaad overkomen”.



**\*Jesaja 36:22 tot 37:2 – Ondanks het feit dat het volk in afgoderij leefde waren er nog een aantal getrouwe schriftgeleerden.**

*“36:22 Toen kwam Eljakim, de zoon van Hilkia, de hofmeester, en Sebna, de schrijver, en Joah, de zoon van Asaf, de kanselier, tot Hizkia met gescheurde klederen; en zij gaven hem de woorden van Rabsake te kennen.*

*37:1 En het geschiedde, als de koning Hizkia dat hoorde, zo scheurde hij zijn klederen, en bedekte zich met een zak, en ging in het huis des HEEREN. 2 Daarna zond hij Eljakim, den hofmeester, en Sebna, den schrijver, en de oudsten der priesteren, met zakken bedekt, tot Jesaja, den profeet, den zoon van Amoz”.*

**Conclusie:** Binnen de stam van Levi gebruikte God de schriftgeleerden om kopieën te maken van Zijn Woord. In weerwil van de ontrouw van het religieuze systeem werden er nog steeds nauwkeurige en betrouwbare kopieën van de Schrift gemaakt

## **Een korte studie over inspiratie en bewaring**

### **Les - 9**

#### **Hoe we de canon van het Nieuw Testament verkregen**

(Het proces van bewaring deel 3)

1)-Het menselijk standpunt – De “Kerkvaders” identificeerden en verzamelden van wat zij dachten dat de canon moest zijn:

--40 - 170 na Christus – De tijd van de Apostelen.

--170 - 220 na Christus – Geschriften en discussies over de canon.

--220 – 400 na Christus – De canon wordt bepaald door de “Kerkvaders”.

2)-Het Bijbelse standpunt – Gedurende het leven van de Apostelen werd het Nieuwe Testament geschreven, verzameld, geïdentificeerd en gedistribueerd als zijnde Schrift.

#### **A)-2Petrus 3:15-16 - De inschatting van Petrus over de geschriften van Paulus.**

*“15 En acht de lankmoedigheid onzes Heeren voor zaligheid; gelijkewijs ook onze geliefde broeder Paulus, naar de wijsheid, die hem gegeven is, ulieden geschreven heeft; 16 Gelijk ook in alle zendbrieven, daarin van deze dingen sprekende; in welke sommige dingen zwaar zijn om te verstaan, die de ongeleerde en onvaste mensen verdraaien, gelijk ook de andere Schriften, tot hun eigen verderf”.*

#### **B)-1Tim.4:13-16 - Welke is de prediker om van te lezen, te vermanen, en de leer op te baseren?**

*“13 Houd aan in het lezen, in het vermanen, in het leren, totdat ik kome. 14 Verzuim de gave niet, die in u is, die u gegeven is door de profetie, met oplegging der handen des ouderlingschaps. 15 Bedenk deze dingen, wees hierin bezig, opdat uw toenemen openbaar zij in alles. 16 Heb acht op uzelf en op de leer; volhard daarin; want dat doende, zult gij en uzelf behouden, en die u horen”.*

**C)-1Tim.5:17-18:** *“17 Dat de ouderlingen, die wel regeren, dubbele eer waardig geacht worden, voornamelijk die arbeiden in het Woord en de leer. 18 Want de Schrift zegt: Een dorsenden os zult gij niet muilbanden; en: De arbeider is zijn loon waardig.*

**D)-2Tim.4:1-2 - Hoe moesten ze het Woord prediken als ze er niet over beschikten?**

*“1 Ik betuig dan voor God en den Heere Jezus Christus, Die de levenden en doden oordelen zal in Zijn verschijning en in Zijn Koninkrijk: 2 Predik het woord; houd aan tijdelijk, ontijdelijk; wederleg, bestraf, vermaan in alle lankmoedigheid en leer”.*

**E)-Hand.20:32 - Hoe wisten ze van deze genade?**

*“En nu, broeders, ik bevele u Gode, en den woorde Zijner genade, Die machtig is u op te bouwen, en u een erfdeel te geven onder al de geheiligden”.*

**F)-Kol.3:16 – Wat is het “Woord van Christus?”**

*“Het woord van Christus wone rijkelijk in u, in alle wijsheid; leert en vermaant elkander, met psalmen en lofzangen, en geestelijke liederen, zingende den Heere met aangenaamheid in uw hart”.*

**G)-Ef.3:1-4 – Paulus had al eerder geschreven over “de verborgenheid”. Dus hadden de Efeziërs alreeds kopieën van zijn brieven.**

*“1 Om deze oorzaak ben ik Paulus de gevangene van Christus Jezus, voor u, die heidenen zijt. 2 Indien gij maar gehoord hebt van de bedeling der genade Gods, die mij gegeven is aan u; 3 Dat Hij mij door openbaring heeft bekend gemaakt deze verborgenheid, (gelijk ik met weinige woorden te voren geschreven heb; 4 Waaraan gij, dit lezende, kunt bemerken mijn wetenschap, in deze verborgenheid van Christus)”.*

**H)-1Thess.5:27:** *“Ik bezweer ulieden bij den Heere, dat deze zendbrief al den heiligen broederen gelezen worde”.*

**I)-Kol.4:16:** *“En wanneer deze zendbrief van u zal gelezen zijn, maakt, dat hij ook in de gemeente der Laodicensen gelezen worde, en dat ook gij dien leest, die uit Laodicea geschreven is”.*

**J)-Gal.1:2 – Dit was een “rondzend brief” bestemd om te worden doorgegeven onder de broeders.**

*“En al de broeders, die met mij zijn, aan de Gemeenten van Galatie:”.*

**Conclusie:** Het proces van God in het bewaren van het Nieuwe Testament was precies hetzelfde zoals Hij het Oude Testament bewaarde. God gebruikte een veelheid van betrouwbare, en nauwkeurige kopieën om het Nieuwe Testament van generatie op generatie door te geven. Dit proces was goed ingeburgerd en op zijn plaats tegen de tijd dat het boek Handelingen werd afgesloten. Het verschil tussen het bewaren van het Oude Testament en het Nieuwe Testament is gelegen in het feit *wie* God er voor gebruikte.

**Het Oude Testament** – De verantwoordelijkheid voor het bewaren werd gegeven aan het volk Israël, in hoofdzaak aan de stam Levi.

**Het Nieuwe Testament** – De verantwoordelijkheid voor het bewaren is gegeven aan het Lichaam van Christus.

## Een korte studie over inspiratie en bewaring

### Les - 10

#### Waarom al de verwarring?

\* Het satanische beleid van het kwaad tegen het Woord van God – Gen.3:1-6:

*“1 De slang nu was listiger dan al het gedierte des velds, hetwelk de HEERE God gemaakt had; en zij zeide tot de vrouw: Is het ook, dat God gezegd heeft: Gijlieden zult niet eten van allen boom dezès hofs? 2 En de vrouw zeide tot de slang: Van de vrucht der bomen dezès hofs zullen wij eten; 3 Maar van de vrucht des booms, die in het midden des hofs is, heeft God gezegd: Gij zult van die niet eten, noch die aanroeren, opdat gij niet sterft. 4 Toen zeide de slang tot de vrouw: Gijlieden zult den dood niet serven; 5 Maar God weet, dat, ten dage als gij daarvan eet, zo zullen uw ogen geopend worden, en gij zult als God wezen, kennende het goed en het kwaad. 6 En de vrouw zag, dat die boom goed was tot spijze, en dat hij een lust was voor de ogen, ja, een boom, die begeerlijk was om verstandig te maken; en zij nam van zijn vrucht en at; en zij gaf ook haar man met haar, en hij at”.*

A)-Het Woord van God ter discussie stellen.

B)-Iets uit het Woord van God wegnemen.

C)-Iets aan het Woord van God toevoegen.

D)-Het Woord van God versluieren.

E)-Het Woord van God ontkennen.

*Alle aanvallen op het Woord van God zullen over het algemeen gedaan worden door gebruik te maken van de tactieken genoemd in Genesis 3.*

Hoeveel Nederlandse Bijbelvertalingen zijn er?

Bron: Wikipedia.

Van Liesveltvertaling (1526-1542)

De Van Liesveltvertaling is de eerste volledige Nederlandstalige Bijbel. Jacob van Liesvelt verzorgde de eerste uitgave van 1526 op basis van de Lutherse vertaling van het Nieuwe Testament; het Oude Testament baseerde nog geheel op de Vulgaat. De uitgave van 1535 bevatte de complete vertaling van Maarten Luther, de uitgave van 1542 bevatte ook diens kanttekeningen.

Statenvertaling (1637)

De Statenvertaling is een van de oudste Nederlandse vertalingen (1637), die nog steeds gebruikt wordt in sommige kerken van conservatief-protestantse signatuur. Hij heet zo omdat de opdracht ertoe indertijd door de Staten-Generaal werd gegeven. Kenmerkend voor deze vertaling is het archaische woordgebruik. Deze vertaling valt te vergelijken met de Engelse Authorised Version (King James Version). Het taalgebruik in deze vertaling heeft grote

invloed gehad op de ontwikkeling van het Nederlands. Zo zijn veel spreekwoorden en gezegden die vandaag nog gebruikt worden terug te vinden in de Statenvertaling.

Er zijn verschillende pogingen geweest de tekst van de Statenvertaling te moderniseren. De zogenaamde Palmbijbel bevat een modernisering gemaakt door de Utrechtse hoogleraar Van der Palm. Naast een modernisering van de tekst bevat deze bijbeluitgave ook uitgebreide herziene kanttekeningen. Van der Palm is bekender geworden met zijn "Bijbel voor de jeugd", die gezien wordt als de eerste kinderbijbel.

Een recentere modernisering is de zgn. Tukker-uitgave, welke in 1977 uitgegeven is door het Nederlands Bijbelgenootschap en een revisie bevat van prof. Tukker.

Op dit moment is een groep van twintig theologen uit de behoudende kring bezig met een nieuwe poging te komen tot een herziening van de tekst. Hun uitgangspunt is dat de tekst van de oorspronkelijke Statenvertaling door meer dan 50% van de jongeren niet begrepen wordt en daarom gemoderniseerd moet worden. Zij hebben besloten dat de tekst van de komende Nieuwe Bijbelvertaling te progressief is.

Op deze plaats dient ook vermeld te worden de uitgave van de Statenvertaling door de Gereformeerde Bijbelstichting. Deze uitgave streeft ernaar zo dicht mogelijk bij de oorspronkelijke uitgave te komen, waarbij regelmatig gerefereerd wordt naar de zgn. Ravesteynbijbel. Dit in tegenstelling tot de zgn. Jongbloed-editie die wel de nodige taalkundige aanpassingen heeft ondergaan in de loop van de eeuwen. De Jongbloed-editie is van alle Statenvertaling-varianten het meest gebruikt. Jongbloed verwijst in dit kader naar de drukkerij Jongbloed bv in Heerenveen.

#### Voorhoeve-vertaling (19e eeuw)

In de loop van de 19e eeuw vertaalde J.H. Voorhoeve (zoon van een Rotterdamse bankier) het Nieuwe Testament op basis van de Griekse uitgave van Tischendorf. De traditie waarin deze zgn. Voorhoeve-vertaling staat is in een lijn met de vertaling van het nieuwe testament in het Engels en Frans door J.N. Darby en de vertaling naar het Duits door de gebroeders Brockhaus. De Voorhoeve-vertalingen is inmiddels vijf keer herzien. De laatste herziening vond plaats in 1985, waarbij de Nestle-Aland het uitgangspunt werd. De laatste herziening is bekend onder de naam Telosvertaling. De Telosvertaling is een goede vertaling in hedendaags Nederlands en nog steeds in gebruik binnen de Vergadering der gelovigen.

#### Nieuwe Testament van Visschering

De onvrede over de leesbaarheid van de Statenvertaling leidde in de 19e eeuw ertoe dat er meerdere pogingen ondernomen zijn om tot een nieuwe bijbelvertaling te komen. De vertaling van Visschering kwam hoofdzakelijk in gebruik bij de doopsgezinden. Deze vertaling van het Nieuwe Testament is hoofdzakelijk gebaseerd op de Griekse tekst van Tischendorf. Het gebruik van dit Nieuwe Testament is geheel verdwenen met de komst van de NBG-vertaling 1951.

#### Professorenbijbel (19e eeuw)

Het woord Professorenbijbel is geen echte naam, maar meer een bijnaam voor een vertaling van de Vulgaat (Latijnse tekst), welke aan het einde van de 19e eeuw tot stand kwam. Binnen de rooms-katholieke traditie was tot op dat moment geen bijbelvertaling naar het Nederlands gemaakt. De Professorenbijbel is een vertaling van het Oude Testament, inclusief de deuterocanonieke boeken. De vertaling is voorzien van aantekeningen, waarin regelmatig ook

de verschillende lezingen van de Septuaginta en Hebreeuwse tekst ten opzichte van de Vulgaat worden besproken.

#### Petrus Canisius vertaling (1928)

In 1929 volgde het katholieke "apologetisch gezelschap Peter Canisius", met een vertaling uit de Hebreeuwse en Griekse tekst, welke meestal Canisius vertaling wordt genoemd. De vertaling is voorzien van aantekeningen. In 1978 is deze grotendeels vervangen door de Willibrordvertaling.

#### NBG-vertaling 1951 (NBG 1951)

Een uitgave van het Nederlands bijbelgenootschap. Hij wordt aangeduid met de afkorting NBG 1951. Hij kwam in 1951 volledig klaar, maar er werd al begonnen aan deze vertaling rond 1916. Bepaalde delen zijn zelfs al voor 1912 vertaald. Men is toen begonnen met Nieuwe Testament. Het Nieuwe Testament was in z'n geheel gereed in 1938 (vandaar dat sommige uitdrukkingen in het Nieuwe Testament wat ouderwetsers lijken dan het Oude Testament, wat later vertaald is). In 1951 was de hele bijbel gereed. Hij staat nog vrij dicht bij de Statenvertaling. Hij is momenteel de standaardvertaling bij de meeste Nederlandse Protestanten. Alleen in de als zeer orthodox bekend staande kerken (Gereformeerde gemeente, rechter zijde van de Nederlands Hervormde Kerk) is de Statenvertaling nog gebruikelijk. Het is de bedoeling dat de Nieuwe Bijbelvertaling de NBG-vertaling 1951 gaat vervangen voor openbare bijbellesing. Voor bijbelstudie zal de NBG 1951 een belangrijke bron blijven.

#### Willibrordvertaling (1975 en 1995)

De Willibrordvertaling uit 1975, met herzieningen die gaan tot 1978, is de standaardvertaling voor de Vlaamse en Nederlandse katholieken en is deze die in het Lectionarium wordt gebruikt. Hij werd gemaakt onder auspiciën van de Katholieke Bijbelstichting (KBS). Het is de officiële Nederlandse vertaling van de Rooms-katholieke Kerk.

De vernieuwde uitgave van 1995 bevat een geheel herziene tekst en is nooit door de Rooms-katholieke Kerk geaccepteerd.

#### Groot Nieuws Bijbel

De Groot Nieuws Bijbel is tevens een uitgave van het Nederlands Bijbelgenootschap in samenwerking met de Katholieke Bijbelstichting. Kenmerkend voor deze vertaling is dat voor de vertalers de leesbaarheid voorop stond, waardoor soms kleine betekenisverschillen met de oorspronkelijke tekst zijn ontstaan. De tekst van de Groot Nieuws Bijbel is in 1996 geheel herzien.

#### De Nieuwe Bijbelvertaling (NBV, 2004)

De Nieuwe Bijbelvertaling kwam tot stand in het najaar van 2004. Het is een oecumenische vertaling, waaraan de belangrijkste Nederlandse kerkgenootschappen hebben meegewerkt.

#### Friese vertaling

In 19e eeuw zijn er een aantal evangeliën in het Fries vertaald. De eerste volledige vertaling van de bijbel in het Fries is gemaakt door dr. G. A. Wumkes en E.B Folkertsma. Het Oude Testament verscheen in 1933 en het Nieuwe Testament in 1943.

Onder leiding van de stichting Yntertsjerklike Kommisje foar de de Nije Fryske bibeloersetting is begonnen aan een nieuwe vertaling. Het werk startte in 1967 en kwam klaar

in 1977. De uitgave is uitgevoerd door het Nederlands Bijbelgenootschap en de Katholieke Bijbelstichting samen.

Twentse vertaling

De Stichting Twentse Bijbelvertaling heeft de 'Biebel In de Twentse Sproake' uitgebracht, een vertaling van prof. dr. A. van der Meiden.

Nieuwe Wereld Vertaling

De Nieuwe Wereld vertaling is een uitgave van Jehovah's Getuigen. Het is een vertaling die vrij dicht bij de tekst blijft. Soms worden woorden gebruikt die niet vaak in de Nederlandse taal voorkomen. Kenmerkend voor deze vertaling is het gebruik van Jehovah in plaats van (de) Heer.

De vertaling is een vertaling in het Nederlands van de Engelstalige vertaling van het Wachtoren genootschap. Het is dus geen vertaling uit de grondteksten. De verschillen met andere gangbare bijbelvertalingen zitten hem onder meer in de teksten waar (mogelijk) gesproken wordt over Jezus als zoon van God, zoals bijvoorbeeld in het eerste hoofdstuk van het bijbelboek Johannes. Voor een vertaling uit de grondteksten is het beter de Statenvertaling (1637), NBG (1951) of NBV (2004) vertaling en de Engelse King James ('Authorised') vertaling van 1611 te gebruiken die gebruikmaken van de zogenaamde Textus Receptus voor het Nieuwe Testament en de Masoretische Tekst (MT) voor het Oude Testament.

Andere vertalingen voor Nederland

Dan zijn er ook nog:

de Leidsche Vertaling (1912),

de vertaling van het Oude Testament door Prof. Dr. H.Th. Obbink en het Nieuwe Testament door Prof. Dr. Brouwer (1921).

(Obbink-Brouwer tezamen wordt wel de Utrechtse-vertaling genoemd.) En dan nog de idiolecte vertaling van het Oude Testament door Albert Koster onder de serietitel De Hebreeuwse Bijbel,

de daarmee vergelijkbare vertaling door de Societas Hebraica Amstelodamensis, de eveneens vergelijkbare Naardense Bijbel van Pieter Oussoren, met ook het Nieuwe Testament,

de Lutherse vertaling en

de vertaling met de naam "Het Boek".

Deze laatste is strikt genomen geen vertaling, maar een parafrase-vertaling, waarbij wel een vergelijking is gemaakt met de Griekse en Hebreeuwse tekst, maar geen vertaling hiervan heeft plaats gevonden. De parafrase vertaling van Het Boek wordt vooral gebruikt in "evangelische" groepen en ook onder jongeren binnen de meer conservatief-protestante kerken.

Daarnaast is Prof. A. van der Meiden nog bezig met een aantal anderen aan een Twentse vertaling (zie hierboven). Ook wordt er gewerkt aan een Groningse vertaling en een vertaling in het Achterhoeks.

**Conclusie: Is het dan geen wonder dat de mensen niet weten waar ze Gods Woord kunnen vinden?**